

THE BOYS. VOLUME 5: HEROGASM  
Originally published in The Boys:  
Herogasm #1—6. Published by Dynamite Entertainment.  
Copyright © 2009 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved.

**Эннис, Гарт.**  
Э66 The Boys: Пацаны. Том 5. Героггия / Гарт Эннис, Джон МакКри, Дэрик Робертсон ; [перевод с английского П. А. Петрушкова]. — Москва : Эксмо, 2023. — 144 с. : ил. — (Комиксы. Кино).

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Петрушков П.А., перевод на русский язык, 2020  
© Издание на русском языке.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-115721-0

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

КОМИКСЫ. КИНО

Гарт Эннис, Джон МакКри, Дэрик Робертсон

THE BOYS: ПАЦАНЫ

Том 5  
ГЕРОГГИЯ

Ответственный редактор Надежда Молитвина

Перевод Павла Петрушкова

Литературный редактор Александр Костенко

Компьютерная верстка Радик Садыков

Художественный редактор Радий Фахрутдинов

Страна происхождения: Российская Федерация  
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Финансирование: «Эксмо» АКБ Балтиясы

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 кінәсіз, 20 қабат, офис 2013 к.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Түпкі басылым: «Эксмо»

Интернет-магазин: [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Интернет-дрем: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасының импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и продавец по прямому контракту на территории

в Республике Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талғатарды

құбылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Дембровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-69-90/91/92; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

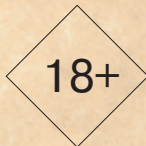
Сертификация туралы ақпарат: [сайт.тз. www.eksmo.ru/certification](http://сайт.тз. www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

[www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өңдірген мемлекет Ресей. Сертификация қарастырылмаған



Официальный  
интернет-магазин  
издательской группы  
«ЭКСМО-АСТ»

book 24.ru

Дата изготовления / Подписано в печать 18.01.2023. Формат 70x108<sup>1/16</sup>.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,6. Доп. тираж 3000 экз. Заказ

**FANZON — издательство интеллектуальной фантастики.**  
Мы выпускаем авторов, проверенных временем, и открываем новые имена.  
Работаем с экспертами — переводчиками, редакторами и художниками.  
Наши книги способны удивлять.

[www.fanzon-portal.ru](http://www.fanzon-portal.ru)

VK: [fanzon\\_portal](https://vk.com/fanzon_portal)

Instagram: [@fanzon\\_portal](https://www.instagram.com/fanzon_portal)

fanzon

ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

ISBN 978-5-04-115721-0



9 785041 115721 0 >

В электронном виде книги издательства вы можете  
купить на [www.litres.ru](http://www.litres.ru)

ЛитРес:  
одна книга до книг



Дynamite Entertainment представляет:

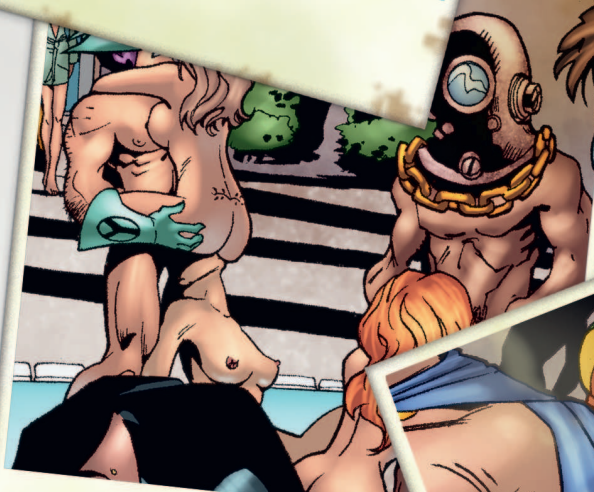
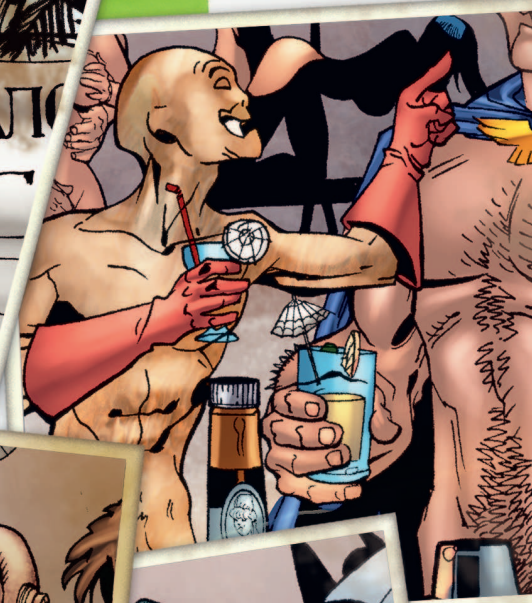


Гарт Эннис Джон МакКри Дэрик Робертсон

# ПАЦАНЫ

ТОМ ПЯТЫЙ:

# ГЕРОРГИЯ



# ПАЦАНЫ



Автор сценария:  
**ГАРТ ЭННИС**

Леттеринг:  
**САЙМОН БОУЛЕНД**

Рисунок:  
**ДЖОН МАККРИ  
И КИТ БЁРНС**

Цвет:  
**ТОНИ АВИНЬЯ**

Тушь:  
**КИТ БЁРНС  
И ДЖОН МАККРИ**

Обложка:  
**ДЭРИК РОБЕРТСОН  
И ТОНИ АВИНЬЯ**

Авторы идеи: **ГАРТ ЭННИС  
И ДЭРИК РОБЕРТСОН**

---

В пятый том вошли выпуски №1-6  
«Пацаны: Героргия», впервые опубликованные  
Dynamite Entertainment

---

Коммерческий дизайн: **ДЖЕЙСОН УЛЬМАЙЕР**

# ОДИН



DA  
RI  
CK  
2008



БЛАГОДАРИ  
ВСЕХ ЗА ТО,  
ЧТО ПРИШЛИ.



Я СДЕЛАЮ  
КРАТКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ,  
НО, БОЮСЬ,  
НЕ СМОГУ ОТВЕТИТЬ  
НА ВОПРОСЫ.

ПОЛОЖЕНИЕ  
ТЯЖЕЛОЕ, И  
ВРЕМЕНИ МАЛО.  
НАДЕЮСЬ, ВЫ  
ПОЙМЕТЕ.

ПОДТВЕРДИЛИСЬ ДАННЫЕ, ЧТО **БОЕВАЯ ЭЛИТА МАРИТ'РАЙ** ВОШЛА  
В СОЛНЕЧНУЮ СИСТЕМУ. НА ЭТИХ СНИМКАХ, СДЕЛАННЫХ СЕГОДНЯ УТРОМ  
ТЕЛЕСКОПОМ «ХАББЛ», ЯВНО ВИДНА БОЕВАЯ СТАНЦИЯ, ПРОХОДЯЩАЯ  
МИМО ОРБИТЫ САТУРНА.

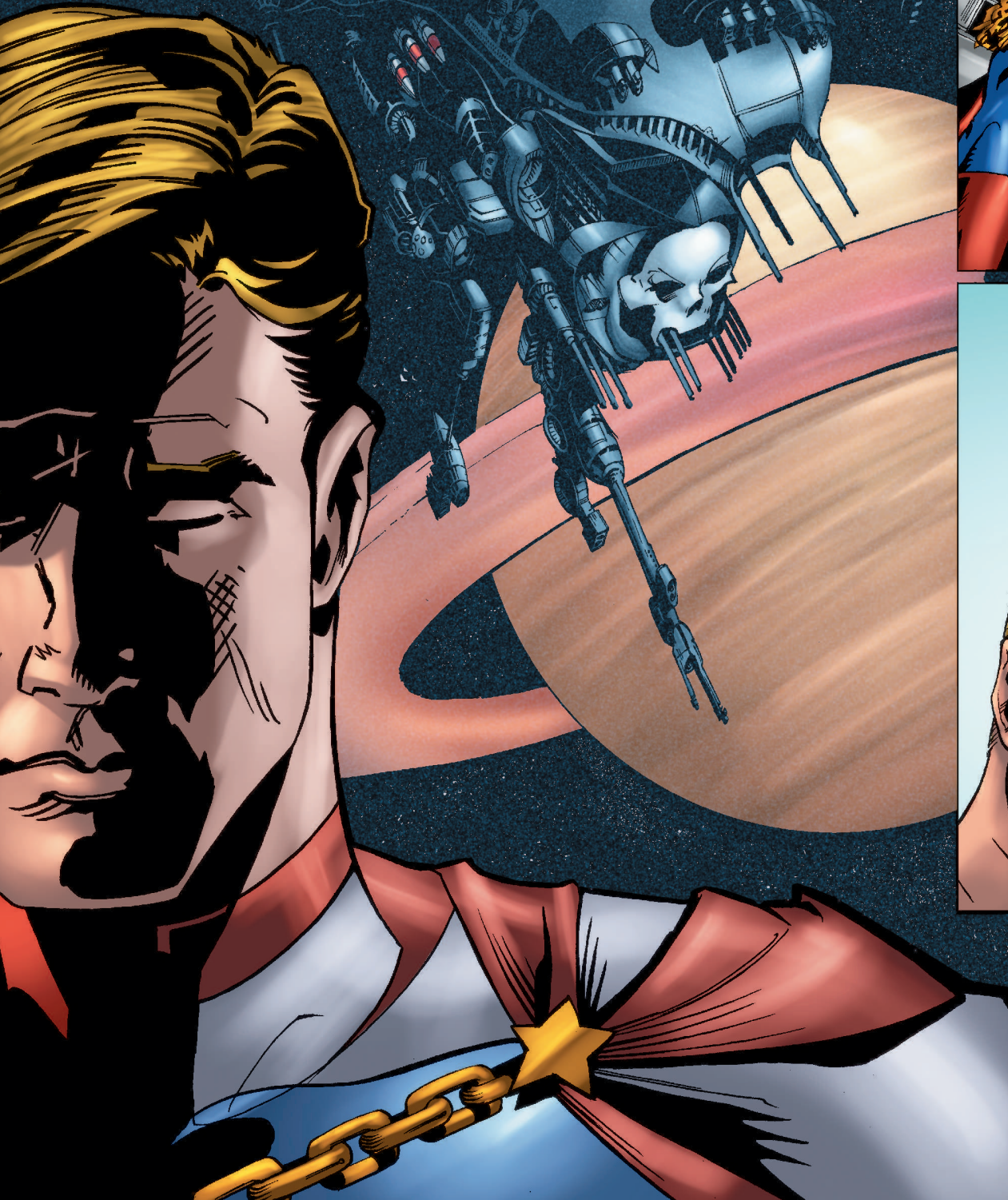


ВОЗМОЖНО, ВЫ ПОМНИТЕ,  
ЧТО МЫ УЖЕ СБРАЛИСЬ С  
МАРИТ'РАЙ, В ЧАСТНОСТИ, ВО ВРЕМЯ  
**ХАОКРИЗИСА** В ДЕВЯНОСТО ВОСЬМОМ  
И ВО ВРЕМЯ БОЛЕЕ НЕДАВНЕГО  
**СКРЫТОГО ВТОРЖЕНИЯ**. КАЖЕТСЯ,  
ЧТО В ПРОМЕЖУТКАХ МЕЖДУ ЭТИМИ  
СОБЫТИЯМИ ИХ ТЕХНОЛОГИИ СТАЛИ  
**ЕЩЕ БОЛЕЕ НЕУЯЗВИМЫМИ...**  
А ИХ БЕСПОЩАДНОСТЬ ЕЩЕ  
**СВИРЕПЕЙ.**

МЫ СЛЫШАЛИ,  
ЧТО... «ЛЮДИ  
ДЖИ»...

ЧТО НАШИ  
ТОВАРИЩИ «ЛЮДИ  
ДЖИ» СТАЛИ ЖЕРТВАМИ  
УПРЕЖДАЮЩЕГО УДАРА  
ЗАХВАТЧИКОВ...

И БОЛЬШЕ  
ИХ НИКТО  
НЕ ВИДЕЛ.



НО ЕЩЕ НЕ ВСЕ ПОТЕРЯНО, ДАЖЕ В ЭТИ ТЕМНЫЕ ВРЕМЕНА, ИБО **ГЕРОИ ЗЕМЛИ** СОБРАЛИСЬ ВМЕСТЕ, ЧТОБЫ БОРЬТЬСЯ ЗА СПАСЕНИЕ НАШЕЙ ПЛАНЕТЫ.

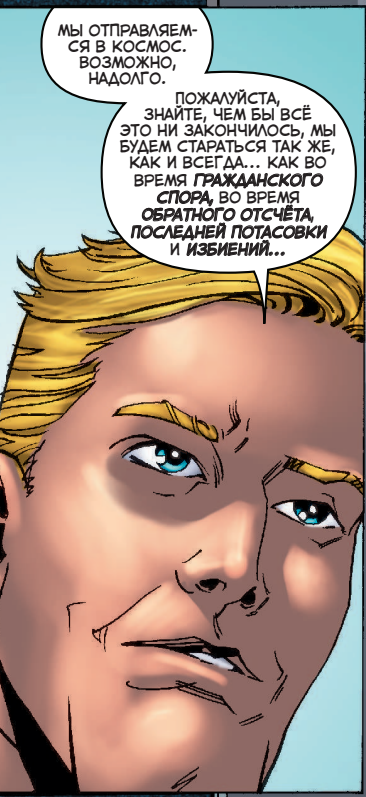
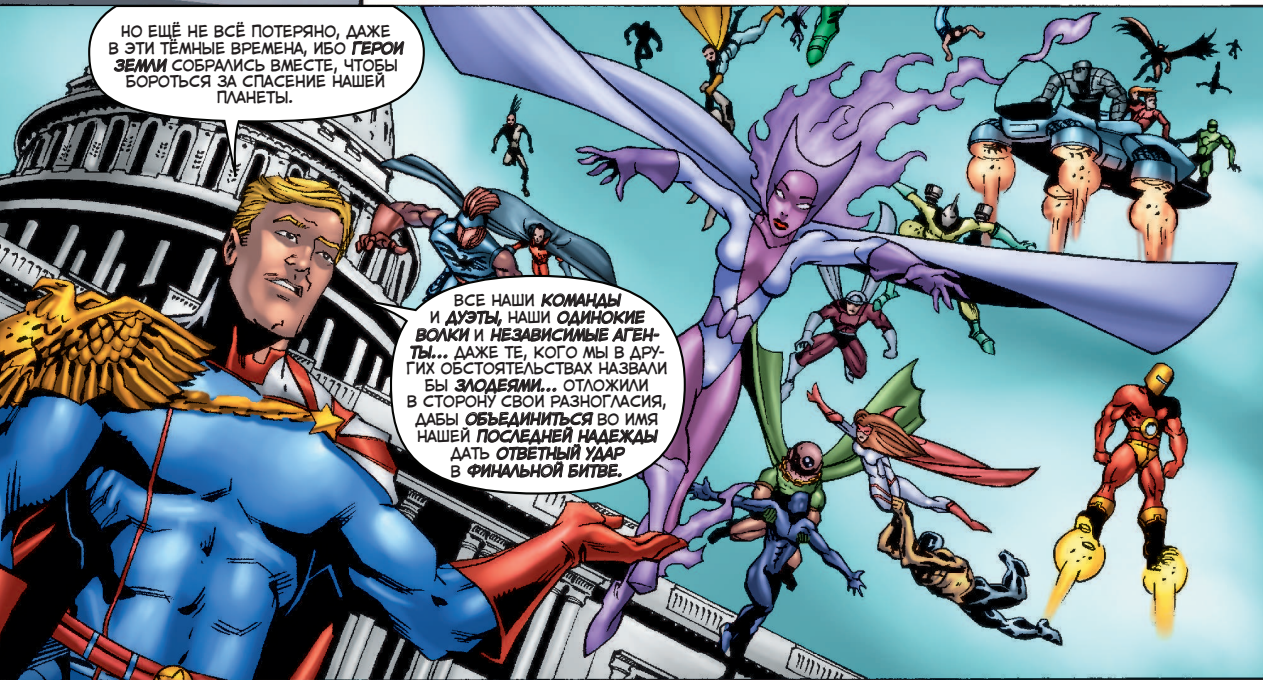
ВСЕ НАШИ КОМАНДЫ И ДУЭТЫ, НАШИ **ОДИНОКИЕ ВОЛКИ** И **НЕЗАВИСИМЫЕ АГЕНТЫ**... ДАЖЕ ТЕ, КОГО МЫ В ДРУГИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НАЗВАЛИ БЫ **ЗЛОДЕЯМИ**... ОТЛОЖИЛИ В СТОРОНУ СВОИ РАЗНОГЛАСИЯ, ДАБЫ **ОБЪЕДИНИТЬСЯ** ВО ИМЯ НАШЕЙ **ПОСЛЕДНЕЙ НАДЕЖДЫ** ДАТЬ **ОТВЕТНЫЙ УДАР** В **ФИНАЛЬНОЙ БИТВЕ**.

МЫ ОТПРАВЛЯЕМСЯ В КОСМОС. ВОЗМОЖНО, НАДОЛГО.

ПОЖАЛУЙСТА, ЗНАЙТЕ, ЧЕМ БЫ ВСЕ ЭТО НИ ЗАКОНЧИЛОСЬ, МЫ БУДЕМ СТАРАТЬСЯ ТАК ЖЕ, КАК И ВСЕГДА... КАК ВО ВРЕМЯ **ГРАЖДАНСКОГО СПОРА**, ВО ВРЕМЯ **ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА**, **ПОСЛЕДНЕЙ ПОТАСОВКИ** И **ИЗБИЕНИЙ**...

МЫ БУДЕМ СТАРАТЬСЯ **ИЗО ВСЕХ СИЛ**.

СПАСИБО.



ОСТРОВ МАКФАРЛЕЙН, В 1131 МИЛЕ К ЗАПАДУ ОТ КОСТА-РИКА  
ГЕРОГИЯ —4, 02



НУ ЖЕ, ПОДЕЛИСЬ СО МНОЙ...

ТЫ ЧТО, ВСЮ ТУШЬ ИЗРАСХОДОВАЛА?..

ВЫХОДИМ НА ФИНИШНУЮ, ДЕТКИ, ШЕВЕЛИМ ПОРШНЯМИ...

ГДЕ, БЛИН, МОЁ НАЧЛЕННОЕ КОЛЬЦО?

ВСЁ, ХВАТИТ...

СОМНЕВАЮСЬ.



ОНИ БЛИЗКО?

ПОКА НЕ ЗНАЮ.

НО ОНИ ПРИЛЕТЯТ.



И ТЫ ЗАРАБОТАЕШЬ СВОЮ СОТНЮ ТЫСЯЧ, МИЛАШКА, ГАРАНТИРУЮ.



ПОЕБЁМСЯ!!!

ОДИН: ВАВИЛОН

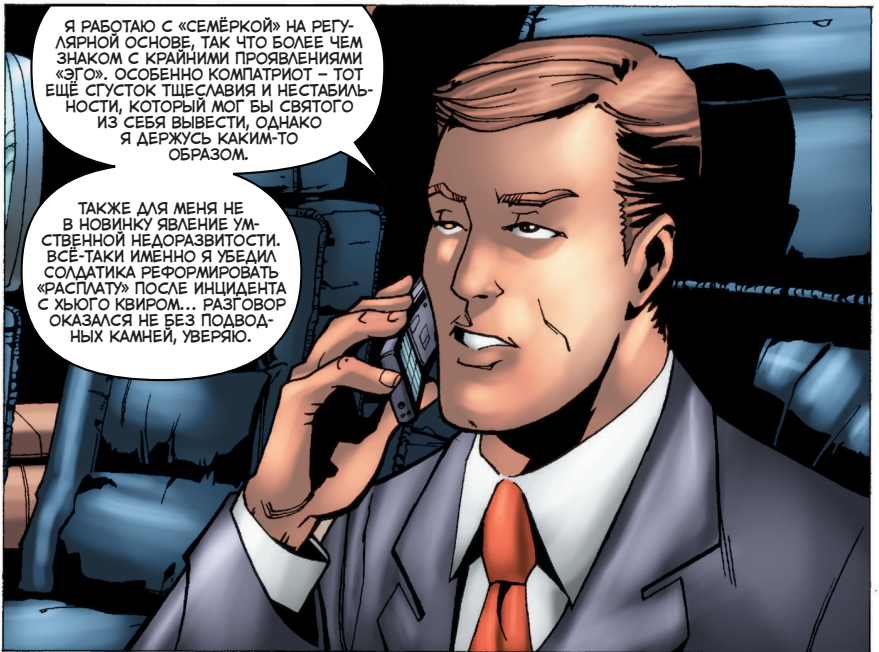


Я СЧИТАЮ СЕБЯ ТЕРПЛИВЫМ ЧЕЛОВЕКОМ.



Я БЫ СКАЗАЛ, ЧТО ЭТО ПРЕУМЕНЬШЕНИЕ...

ПРОШУ ДАТЬ МНЕ ДОГОВОРИТЬСЯ.



Я РАБОТАЮ С «СЕМЁРКОЙ» НА РЕГУЛЯРНОЙ ОСНОВЕ, ТАК ЧТО БОЛЕЕ ЧЕМ ЗНАКОМ С КРАЙНИМИ ПРОЯВЛЕНИЯМИ «ЭТО». ОСОБЕННО КОМПАТРИОТ – ТОТ ЕЩЕ СПУСТОК ТЩЕСЛАВИЯ И НЕСТАБИЛЬНОСТИ, КОТОРЫЙ МОГ БЫ СВЯТОГО ИЗ СЕБЯ ВЫВЕСТИ, ОДНАКО Я ДЕРЖУСЬ КАКИМ-ТО ОБРАЗОМ.

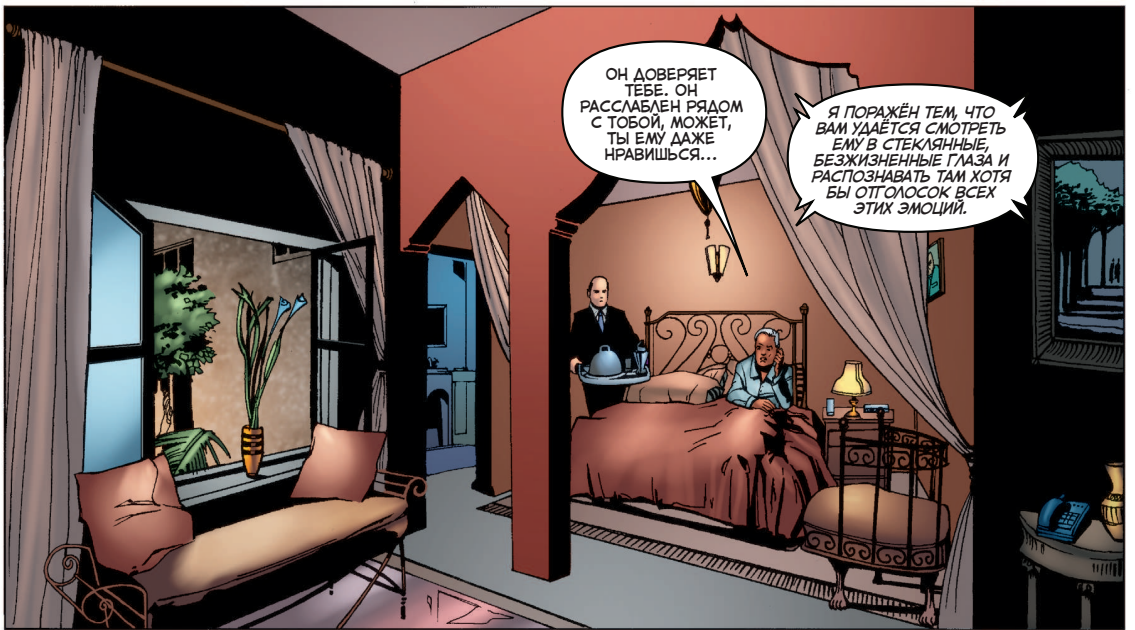
ТАКЖЕ ДЛЯ МЕНЯ НЕ В НОВИНКУ ЯВЛЕНИЕ УМСТВЕННОЙ НЕДОРАЗВИТОСТИ. ВСЕ-ТАКИ ИМЕННО Я УБЕДИЛ СОЛДАТИКА РЕФОРМИРОВАТЬ «РАСПЛАТУ» ПОСЛЕ ИНЦИДЕНТА С ХЬЮГО КВИРОМ... РАЗГОВОР ОКАЗАЛСЯ НЕ БЕЗ ПОДВОДНЫХ КАМНЕЙ, УВЕРЯЮ.



Я ПОНИМАЮ, О ЧЕМ РЕЧЬ, Я ПОНИМАЮ ТВОЁ ОТЧАЯНИЕ.

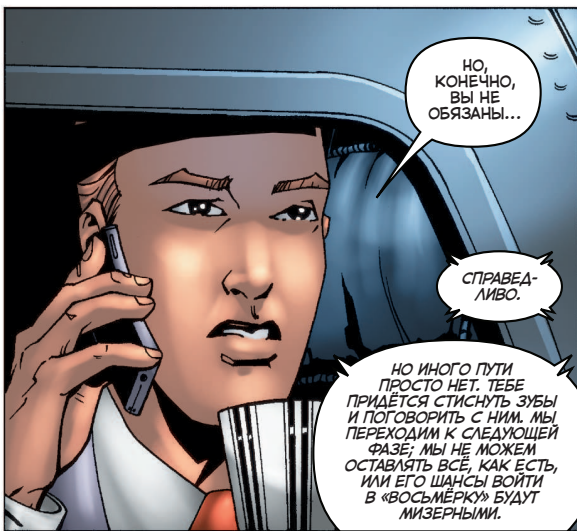
НО ЭТО ПОД СИЛУ ТОЛЬКО ТЕБЕ...

СПАСИБО.



ОН ДОВЕРЯЕТ  
ТЕБЕ. ОН  
РАССЛАБЛЕН РЯДОМ  
С ТОБОЙ, МОЖЕТ,  
ТЫ ЕМУ ДАЖЕ  
НРАВИШЬСЯ...

Я ПОРАЖЁН ТЕМ, ЧТО  
ВАМ УДАЁТСЯ СМОТРЕТЬ  
ЕМУ В СТЕКЛЯННЫЕ,  
БЕЗЖИЗНЕННЫЕ ГЛАЗА И  
РАСПОЗНАВАТЬ ТАМ ХОТЯ  
БЫ ОТЛОСОК ВСЕХ  
ЭТИХ ЭМОЦИЙ.



НО,  
КОНЕЧНО,  
ВЫ НЕ  
ОБЯЗАНЫ...

СПРАВЕД-  
ЛИВО.

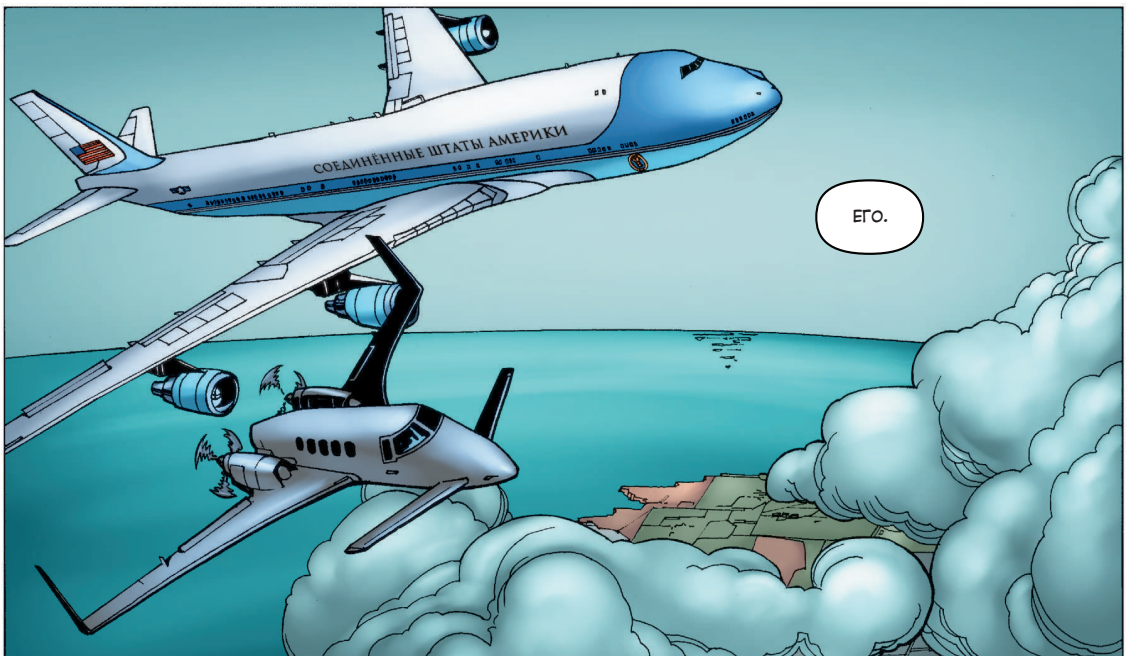
НО ИНОГО ПУТИ  
ПРОСТО НЕТ. ТЕБЕ  
ПРИДЁТСЯ СТИСНУТЬ ЗУБЫ  
И ПОГОВОРИТЬ С НИМ. МЫ  
ПЕРЕХОДИМ К СЛЕДУЮЩЕЙ  
ФАЗЕ, МЫ НЕ МОЖЕМ  
ОСТАВЛЯТЬ ВСЁ, КАК ЕСТЬ,  
ИЛИ ЕГО ШАНСЫ ВОЙТИ  
В «ВОСЬМЁРКУ» БУДУТ  
МИЗЕРНЫМИ.



Я ПОНИМАЮ.  
Я ЖЕ НЕ ПЫТА-  
ЮСЬ РАЗВЕРНУТЬ  
САМОЛЁТ ВО  
ВРЕМЯ ПОЛЁТА.

НО... НУ, Я МОГУ СПРАВИТЬСЯ  
С «СЕМЁРКОЙ», С «РАСПЛАТОЙ».  
Я СПРАВЛЯЛСЯ С ДЖОНОМ  
ГОАЛДИНОМ, А МЫ ОБА ПОМНИМ,  
КАКИМ ОН БЫЛ ПСИХОМ.

Я ПРОСТО  
НЕ МОГУ  
ВЫНЕСТИ...



ЕГО.

